

**ECOS****VOCABULARIO COMPLETO 5/2019**

Alle Vokabeln der Ausgabe 5/ 2019

**EDITORIAL – BIENVENIDOS, pág. 3**

abordar	thematisieren
cometer un error	e-n Fehler begehen
comprender	(hier) umfassen
el fondo marino	Meeresgrund
el semillero	(hier fig.) Saatfeld; Keimzelle
evangélico/a	(hier) evangelikal
invadir	(hier) überfluten

**LA FOTO DEL MES – PERÚ, OLLANTAYTAMBO, págs. 6-7**

adivinar	(hier fig.) erahnen
cusqueño/a	von/aus Cuzco
el granero	Kornspeicher
la atalaya	Wachturm
la ladera	Abhang
luminoso/a	leuchtend

## PANORAMA ESPAÑA, págs. 8-10

### \* Jerez de la Frontera – Vámonos a la feria

dedicar al caballo	
todo el protagonismo	das Pferd in den Mittelpunkt stellen
el concurso	
de enganches	Kutschenwettbewerb
el jinete	Reiter
el recinto ferial	Messegelände
la doma	Dressur
para la ocasión	für diesen Anlass

### \* Madrid – Nuevas estrellas del baloncesto

el baloncesto	Basketball
humilde	(hier) bescheiden
marcar un triple	(Wortspiel) einen Dreier werfen
no entender la vida sin...	sich das Leben ohne ... nicht vorstellen können

### \* Islas Canarias – La Cascada de Colores

circular	Rundweg-
el Barranco	
de las Angustias	Angstschlucht
el caudal del agua	Wasserstrom; (hier) Wassermenge
el protector solar	Sonnenschutz
el reventón	(hier ugs.) Anstrengung
el senderismo	Wandern
el tesoro	Schatz
la altitud	Höhe
la bajada	Abstieg
ocre	ockerfarben
teñirse por el hierro	sich wegen des Eisens färben

### \* Cádiz – Casas para gatos

animalista	Tierschutz-
contabilizar	zählen, registrieren
el carné de	
alimentadores de gatos	Katzenfüttererausweis

el vecino	(hier) Einwohner
en desuso	nicht mehr in Gebrauch
la viña	Weinberg

### \* Guipúzcoa – Pipas y fútbol

al barrer	beim Fegen
el abono	Dünger
el recipiente biodegradable	biologisch abbaubarer Behälter
la cáscara	(hier) Schale
las pipas	(hier) Sonnenblumenkerne

### SOL Y SOMBRA – NUESTRO ENTORNO, pág. 11

con avidez	begierig
el cuerpo de baile	(hier fig.) Ballettgruppe; Statisten
el momento estelar	Sternstunde; entscheidender Moment
ingenioso/a	geistreich; sinnreich
irrenunciable	unverzichtbar
la añoranza	Sehnsucht
liviano/a	(hier) oberflächlich
placentero/a	angenehm
sujeto/a a	unterworfen
tornar	(hier) machen zu

### PANORAMA LATINOAMÉRICA, págs. 12-14

#### \* Sudamérica – Los Andes se derriten

derretirse	schmelzen
extinguirse	aussterben
la cresta elevada	erhöhter Kamm
la especie endémica	einheimische Art
la fauna acuática	Wassertierwelt

#### \* México – Cannes presidido por un mexicano

el delegado general	Generalvertreter
el director	(hier) Regisseur

el jurado	Jury
el premio a la mejor dirección	Preis für die beste Regie
fue galardonado/a	wurde ausgezeichnet
presidir	(hier) den Vorsitz führen

### \* América Latina – La chirimoya

cultivar	anbauen
fue tal	(hier) so groß war
irresistible	unwiderstehlich
la obra maestra	Meisterwerk
la pulpa	Fruchtfleisch
la semilla	Same, (hier) Kern
la textura	(hier) Beschaffenheit
ser originario/a de	stammen aus

### \* Dos ciudades “cool”: León (Nicaragua) y Puebla (México)

el apelativo	Beiname
el cara a cara	Gegenüberstellung
el fuerte	(hier) Festung
el gentilicio	Orts-, Einwohnerbezeichnung
el mole	Mole, pikante sämige Soße
la azotea	Dachterrasse
la carne en vaho	(nic.) in Bananenblättern mariniertes Rindfleisch, Chorizo, Tomaten, mit Yukka und Bananen u. a. gedämpft
la fundación	Gründung(sdatum)
oscilar	schwanken
recorrer a pie	durchwandern

### ESCENAS DE ULTRAMAR – PANAMERICANOS 2019: LIMA SÍ PUDO, pág. 15

acallar	zum Schweigen bringen
atender	(hier) sich kümmern um
el gremio empresarial	Unternehmerverband
frustrar	vereiteln, zunichtemachen
la arenga	Ansprache, (hier) Slogan
la efervescencia	(hier) Aufregung

palpitar deporte	(ugs., etwa) den Sport leben
reiterar	wiederholen
¡sí se pudo!	(ugs.) wir haben es doch geschafft

### EN PORTADA – DIEZ ISLAS SECRETAS DE ESPAÑA, págs. 16-22

acoger	aufnehmen
bajar la marea	die Flut geht zurück
barrer	(hier ugs.) kahlfegen
contrastado/a	kontrastreich
cosido/a	(hier fig.) geheftet
dejó de ser considerada	
un islote	galt nicht mehr als Felseninsel
deshabitado/a	unbewohnt
el aliciente	Anreiz
el arenal	Sandfläche
el baluarte	Bastion
el camposanto	Friedhof
el caño	Kanal
el chopo	Pappel
el cupo	Kontingent, Quote
el destacamento militar	Militärposten
el diámetro	Durchmesser
el divulgador ambientalista	(hier) Tier- und Naturfilmer
el farero	Leuchtturmwärter
el fortín	Festung
el gentilicio	Einwohnerbezeichnung
el halcón de Eleonor	Eleonorenfalke
el helipuerto	Hubschrauberlandeplatz
el litoral	Küstenstreifen
el objetivo defensivo	Verteidigungszweck
el paraje natural	Naturgegend
el parque natural marítimo terrestre	Meer-Landnationalpark
el percebe	Entenmuschel
el personal sanitario	(hier) Betreuungspersonal
el relieve	(hier) Gelände

el terruño	(hier) Gegend
el vecino natural	dort gebürtiger Einwohner
el vestigio	Überrest
el vivero	(hier) Zuchtstation
el yacimiento de coral	Korallenvorkommen
en condominio territorial	mit gemeinsamer Territorialverwaltung
en función de	je nach
en virtud de	kraft
encadenado/a	verbunden
enfurecerse	wild werden
exuberante	üppig
fondear	ankern
gaditano/a	von / aus Cádiz
gestarse	(hier) ausgearbeitet werden
hacer frontera	die Grenze bilden
hacer las veces de	dienen als
hacerse con	bekommen
ingente	enorm
inhóspito/a	ungastlich
la cofradía	(hier) Zunft
la corriente	Strömung
la cresta	(fig.) Kamm
la embarcación	Schiff
la ermita	Kapelle
la estampa	(fig.) Bild, Anblick
la factoría de salazón de pescado	Pökelfabrik für Fische
la gaviota de Audouin	Korallenmöwe
la marina mercante	Handelsmarine
la milla náutica	Seemeile
la omisión	Weglassen
la orografía	Erdoberfläche
la patera	Holzboot
la población	(hier) Bevölkerung
la reserva marina	Meeresschutzgebiet
la ría	Meeresarm, Fjord
la titularidad	(hier) Staatsbesitz

la torre-atalaya	Aussichtsturm
la visión submarina	Möglichkeit zur Unterwasserbeobachtung
llegan flotando	angetrieben werden
los aflados acantilados	scharfkantige Steilküsten
los militares en prácticas	Militärs im Manöver
oficiar como	amtieren, fungieren als
remoto/a	entlegen
rotundo/a	(hier) charakteristisch
vetar	verbieten
zarpar	(Schiff) auslaufen

### UN DÍA EN LA VIDA DE... TERESA SEBASTIÁN, LA MAESTRA DE MIARÍA, págs. 24-25

comunal	Gemeinschafts-
desde tiempos ancestrales	seit alten Zeiten
el límite natural	natürliche Grenze
el navegante	(hier) Flussschiffer
el tejido	(hier) Weben
el telar de cintura	Handwebstuhl
el/la integrante	Mitglied
en beneficio de	zum Nutzen
humeante	dampfend
la cuenca	(geogr.) Becken
la difusión	Verbreitung
la feria artesanal	Kunsthandwerksmarkt
la gallina de corral	Hofhuhn
la granja	(hier) Hühnerfarm
la prenda	Kleidungsstück
la semilla	Samen, Samenkorn
la vestimenta	Kleidung
los antepasados	Vorfahren
sancochar	ankochen

**SOCIEDAD – EL SISTEMA EDUCATIVO EN ESPAÑA, págs. 26-30**

adjudicar	zuweisen
asequible	bezahlbar
el bilingüismo	Zweisprachigkeit
el comedor	(hier) Cafeteria, Mensa
el cuidador	Pfleger
el curso	(hier) Schuljahr
el estrato social	soziale Schicht
el ideario	Gedankengut, Ideenwelt, Leitbild
el índice de fracaso escolar	Schulabbrecherquote
el programa educativo	Lehrplan
el requisito	Anforderung, Bedingung
escolarizado/a	in der Schule befindlich
establecer	festlegen
gestionar	(hier) betreiben
implantar	(hier) einführen
imponer	auferlegen; erlangen
imprescindible	unerlässlich
la conclusión	Schluss(folgerung)
la contestación	Antwort
la cuota de actividades extraescolares	Gebühren für außerschulische Aktivitäten
la discapacidad	Behinderung
la Educación Secundaria Obligatoria	Sekundarstufe
la Formación Profesional de Grado Medio	Mittlere Berufliche Bildung
la Formación Profesional de Grado Superior	Weiterführende Berufsbildung
la humillación	Erniedrigung; Demütigung
la iniciativa particular	Privatinitiative
la manera de ser	Wesensart
la prueba (de acceso)	(Aufnahme-)Prüfung
la salida	(hier) Möglichkeit; Option
la vocación	Berufung
laico/a	laizistisch
las conductas irregulares	auffälliges Verhalten

no practicante	nicht aktiv, nicht in die Kirche gehen
plantear	(hier) präsentieren
suspender	durchfallen (bei), (hier) schlechte Noten haben

## IDIOMA

### \* Vocabulario del mes: La mudanza, pág. 32

el recogedor	Kehrblech, Kehrbesen
la cinta adhesiva	Klebeband
la cinta aislante	Isolierband
la cinta de embalaje	Paketklebeband
la escoba	Besen
la mudanza	Umzug
mudarse	(hier) umziehen; (auch) sich umziehen
recoger	(hier) verzeichnen
todo empieza limpiando	alles beginnt mit dem Saubermachen

### \* Trabajamos en contexto: Estamos de mudanza, Diálogo y ejercicios, págs. 33-34

a por	(ugs.) um zu holen
adelantarse	(hier) früher eintreffen
coloquial	umgangssprachlich
descolgar	abhängen
el polvo	Staub
el rotulador	Filzstift; Marker
la cortina	Vorhang
la punta	Spitze
la suciedad	Schmutz
luminoso/a	hell
tirar	(hier) wegwerfen
venga ese picnic	her mit diesem Picknick
vivir	(hier) erleben

### \* La frase del mes – “Hablando del rey de Roma...”, pág. 35

asomar por	hereinsehen, hereinschauen
corresponder	(hier) zustehen
dar por sobreentendido	(stillschweigend) voraussetzen

el día de asuntos propios (hier) Sonderurlaub  
 el lagarto/la lagarta (ugs., hier) hinterlistiger Typ; Luder  
 se lo ponemos muy fácil wir machen es Ihnen sehr leicht

**\* Verbos con preposiciones, y ejercicios, págs. 36-37**

conformarse con sich zufriedengeben mit  
 dejar de aufhören zu/mit  
 el cambio de residencia Wohnungswechsel  
 el hueco Leerstelle  
 el inconveniente Nachteil  
 la calefacción  
 por suelo radiante Fußbodenheizung  
 la frase subordinada Nebensatz  
 reformar (hier) renovieren  
 terminar de  
 desempaquetar mit dem Auspacken fertig sein

**\* La familia Pérez – Tutoría con la profesora, y ejercicios, págs. 38-39**

aprobar (hier, etwa) versetzt werden  
 caer (hier, ugs.) verstehen  
 dejarle el marrón a alg. (ugs.) jmd. anderem den Ärger überlassen  
 el curso (hier) Schuljahr  
 el manejo Umgang mit  
 el paleolítico inferior früheste Altsteinzeit  
 el rendimiento escolar schulische Leistungen  
 estar enganchado/a a (ugs.) hängen an  
 hablando del  
 rey de Roma... Wenn man vom Teufel spricht...  
 integrar un refrán  
 al hablar beim Sprechen ein Sprichwort benutzen  
 jugar al baloncesto Basketball spielen  
 la valoración Bewertung  
 liarla parda (ugs.) Mist bauen  
 malas, malas, no (ugs.) nicht so richtig schlecht  
 más te vale que tust gut daran...; besser für dich, wenn...  
 me huele a  
 chamusquina (ugs.) das kommt mir verdächtig vor  
 morbosillo/a (hier) listig, schelmisch, schalkhaft  
 no le veo el pelo (ugs.) ich sehe ihn nie, er macht sich rar

no os cortéis	(ugs., hier) redet weiter
pillarlo	(ugs., hier) etw. blicken, raffen
propicio/a	günstig, vorteilhaft
puerta	(ugs, hier) raus!
que no cunda el pánico	keine Panik!
rajar	(ugs.) tratschen
rayarse	(hier ugs.) durchdrehen, austicken
recóndito/a	(hier) entlegen
vaya chorrada	(ugs.) so ein Blödsinn

**\* La palabra del mes – Uberización, pág. 40**

el intermediario	Vermittler
entrecomillar	in Führungszeichen setzen
la economía colaborativa	kollaborative Wirtschaft, Share Economy

**\* Traducción – Más sobre la simple y compleja Heimat, pág. 40**

escasamente	(hier) spärlich
intraducible	unübersetzbar
rifar	verlosen

**\* Para perfeccionistas – El si da mucho de sí, pág. 42**

absorto/a	vertieft; versunken
creído/a	eingebildet
el si da mucho de sí	das Si ist ein weites Feld
jeso sí que ha sido...!	das war wirklich...!
ir precedido/a de...	nach ... stehen
la equiparación salarial	Einkommensgleichstellung
la escala musical	Tonleiter
la locución adverbial	Umstandsbestimmung
las pesquisas	Nachforschungen
no haber en sí de gozo	außer sich sein vor Freude
no se estila	es ist nicht üblich
si menor	H-Moll

**\* Tarjetas, págs. 43-44**

a exención	Befreiung; Ermäßigung
el asado de cerdo	Schweinebraten

el curso escolar	Schuljahr
en el que	(hier) bei dem, bei welchem
estar compuesto/a de	bestehen aus
hacerse realidad	wahr werden
la bonificación	Bonus; Prämie; (hier) Vergünstigung
la deducción	Abzug
la superficie	Oberfläche
predominante	vorherrschend
recubierto/a de	(hier) überzogen mit
se le ha quedado pequeño/a	ist ihm/ihr zu klein
vigente	in Kraft, geltend

### MUNDO HISPANO – ¿CREES EN DIOS? LAS IGLESIAS EN ESPAÑA Y AMÉRICA LATINA, págs. 46-49

a tenor de	(adv.) laut
abordar	thematisieren
acudir a	hingehen (zu)
el altiplano	Hochebene
el ámbito	Bereich
el defensor	(hier) Vertreter; Verteidiger
el santuario	Tempel
el/la devoto/a	Gläubige/r
el/la practicante	(hier) praktizierende/r Gläubige/r
en alusión a	anspielend auf
etéreo/a	ätherisch; himmlisch
fervoroso/a	inbrünstig
futbolero/a	(ugs.) fußballverrückt
hereje	ketzerisch
intangibile	unberührbar, (hier) immateriell
la adhesión	(hier) Zustimmung
la clave	(fig.) Schlüssel
la cuota de creyentes	Anteil an Gläubigen
la deidad	Gottheit
la divinidad	Gottheit
la insurrección militar	bewaffneter Aufstand
la libertad de credo	Glaubensfreiheit
la pugna	Auseinandersetzung

la Santería	Santería, synkretistische afrokubanische Religion
los servicios comunitarios	Dienstleistungen für die Gemeinde
ni pensar	(hier, ugs.) geschweige denn
precolombino/a	präkolumbisch, aus der Zeit vor Kolumbus
proyectar	(hier, Schatten) werfen
reconocerse como tal	sich als solche bezeichnen
reseñar	(hier) beschreiben
retroceder	zurückgehen
vaciarse	sich leeren
venerar	verehren

**\* CUADERNOS DE VIAJE – ENAMORADOS DE Y EN COLOMBIA, pág. 50**

a mucha altitud	auf großer Höhe
desgraciadamente	leider
el pasado	Vergangenheit
el recorrido	(hier) Tour
el teleférico	Seilbahn
hizo (Indefinido von hacer)	er/sie machte
increíble	unglaublich
la catedral de sal	Salzkathedrale
la estancia	(hier) Aufenthalt
la zona cafetera	(Kolumbien) Kaffeeanbauregion
pude (Indefinido von poder)	ich konnte

**LENGUA – 50 ERRORES QUE SIEMPRE QUISO EVITAR Y NO SABÍA CÓMO, págs. 52-56**

ambientazo	(ugs.) Wahnsinn, was da los ist!
caer en las mismas	
incorrecciones	in die gleichen Fehler verfallen
con razón	deswegen, darum
desconocer	nicht kennen
diferir	sich unterscheiden
el complemento directo	direkte Ergänzung
el estado civil	Familienstand

el estado temporal	vorübergehender Zustand
el fallo	Fehler, Schnitzer
el fruto	Ergebnis
el género	(hier) Geschlecht
el pendiente	Ohrring
en lugar de	anstatt
en vez de	anstelle, statt
ir seguido/a de	gefolgt werden von
jugarle malas pasadas a alg.	(ugs.) jdm. e-n bösen Streich spielen
la arepa	(col., ven.) Maisfladen
la finalidad	Zweck
la fuente de errores	Fehlerquelle
la habilidad	Fähigkeit
la omisión	Auslassen, Weglassen
la prenda de vestir	Kleidungsstück
la traducción literal	wörtliche Übersetzung
ocasionar	bewirken
qué de peña	(ugs.) wie viele Leute!
referirse a	sprechen über
sin lugar a dudas	zweifellos
tener la consulta completa	ein volles Wartezimmer haben

### NOTAS CULTURALES, págs. 58-59

afianzarse	(hier) e-n festen Platz bekommen
condicionar	(hier) bestimmen
conmemorar	gedenken
cruzar el charco	(ugs.) über den großen Teich gehen
de corte intimista	(hier) Art Innenschau
el compositor	Komponist
el hito	Höhepunkt; (fig.) Markstein
el puerto de escala	Zwischenhafen
el resentimiento	Ressentiment; Groll
el superdotado	Hochbegabter
el trabajo discográfico	CD-Einspielung
el V Centenario	500. Jahrestag

emanar	(hier) ausstrahlen
grabar a dúo	zu zweit aufnehmen
hacer realidad su sueño	seinen/ihren Traum verwirklichen
la ausencia intermitente	zwischenzeitliche Abwesenheit
la embarcación	Schiff
la gira	Tournee
la grandilocuencia	hochtrabende Ausdrucksweise
la vuelta al mundo	(hier) Erdumsegelung
las Islas de las Especias	Gewürzinseln
las letras	(hier) Texte
llevar a cabo	durchführen
mar de	Meer aus; (Wortspiel) eine Menge
pasando por	(hier) und streifen dabei noch, über
rumbero/a	Rumba-
transcurrir	verlaufen

### ENTREVISTA – UN FLECHAZO MUSICAL: JUAN GÓMEZ “CHICUELO” Y MARCO MEZQUIDA, págs. 60-63

¿a qué te refieres?	Was meinst du damit?
a raíz de	aufgrund
alternar	(hier) abwechselnd spielen
aportar	bringen, erbringen
colgar en internet	(hier) ins Internet stellen
compensado/a	(hier) ausgewogen
complementarse	sich ergänzen
conmovedor	bewegend
desmarcarse de	sich absetzen von, sich abgrenzen
desvelar	(hier) offenbaren
el 4 x 4	Viervierteltakt
el 6 x 8	Sechssteltakt
el bis	Zugabe
el cajón	(hier) Cajón, Kistentrommel
el compás	Takt
el cráneo	Schädel
el denominador común	gemeinsamer Nenner
el equilibrio	Gleichgewicht
el flechazo musical	(hier) musikalische Liebe auf den ersten Blick

el mimo	(hier) Zärtlichkeit, Liebe
el ritmo de cinco tiempos	(hier) Fünfertakt
el ritmo de siete	Siebenertakt
el tanguillo	Spielart des Flamenco
el toque	(hier) Element
el zapateao	Zapateado
envolverse	(hier fig.) einhüllen
estar hermanado/a con	(fig.) verbrüdet sein mit
inaugurar	eröffnen
la bulería	Spielart des Flamenco
la compenetración	Seelenverwandtschaft, harmonisches Miteinander
la descarga	Entladung
la entrega	Hingabe
la música de cámara	Kammermusik
la pulcritud	(fig.) Sauberkeit
la seguriya	Spielart des Flamenco
la soleá	Spielart des Flamenco
la trayectoria	Werdegang, Karriere
prolífico/a	fruchtbar
puede que + Subjuntivo	(hier) kann es sein, dass
sensible	(hier) feinfühlig
sin acabar	unvollendet
surgir	(hier) entstehen, (es) kommen zu
transgresor	Grenzen überschreitend
versátil	(hier) vielseitig

### **GASTRONOMÍA – CRISTINA MARTÍNEZ, LA CHEF INDOCUMENTADA, págs. 64-65**

acudir	hingehen; herkommen
con humildad	bescheiden
con tesón	beharrlich
el acoso	Belästigung
el ámbito	Bereich
el guiso	(hier) Gericht
el taco de barbacoa	Taco mit gedämpftem Fleisch
el/la asiduo/a comensal	Stammgast
fichar	registrieren
heredar	erben

indocumentado/a	ohne Ausweispapiere
la barbacoa de borrego	im Dampfbad gegartes Lammfleisch mit heimischen u. regionalen Kräutern
la residencia (el permiso de residencia)	(hier) Aufenthaltserlaubnis
los fogones	Herd

### EL ALFABETO DE NUESTRO TIEMPO – K: FRIDA KAHLO, UNA IMAGEN DE MÉXICO, pág. 68

augurar	voraussagen
de a poco	nach und nach
el azar	(hier) Missgeschick
el reposo	Ruhe(pause); Bettruhe
penar	leiden
plasmar	gestalten; darstellen
se fue volviendo un/a...	mit der Zeit wurde sie...

### Lugares mágicos – El Monasterio de Piedra, un oasis en aragón

a la altura de	(hier) bei
a no ser que + subjuntivo	es sei denn
cautivar	(fig.) bezaubern
cisterciense	Zisterzienser-
comprender	(hier) umfassen
con lo cual	weswegen
contrarrestar	entgegenwirken
conventual	(hier) des Konvents
convertido/a en	umgewandelt in
de qué va a ser	woraus soll er/es sonst sein
despoblado/a	entvölkert; (hier) dünn besiedelt
edificar	errichten
el abad	Abt
el afluente	Zufluss; Nebenfluss
el claustro	Kreuzgang
el colofón	Abschluss
el conjunto	(hier) Ensemble
el descuento	Preisnachlass

el escenario	Schauplatz
el guijarro	Kiesel(stein)
el horario	(hier) Fahrplan
el manantial	Quelle
el olmo	Ulme
el pollo al chilindrón	Hähnchen in Tomaten-Zwiebel-Paprikasoße
el rapaz	Greifvogel
el recorrido	(hier) Rundweg
el salto de agua	Wasserfall
el tramo	Abschnitt
el turismo sostenible	nachhaltiger, sanfter Tourismus
emplazado/a	gelegen
franco/a	aufrichtig; ehrlich
fue abandonado/a	wurde aufgegeben
fue fundado/a	wurde gegründet
habilitar como	umgestalten zu
heredar	erben
impactado/a	beeindruckt; betroffen; schockiert
incorporando	(hier) unter Beigabe von
la bruma	Dunst
la canela	Zimt
la cascada	Wasserfall
la cola de caballo	Pferdeschwanz
la costra caliza	Salzkruste
la cuarta ciudad	die viertgrößte Stadt
la denominación de origen	Ursprungsbezeichnung
la gruta	Grotte; Höhle
la muletilla	Füllwort
la paleta de cerdo	Schweineschulter
la peña	Fels
la piscifactoria	Fischzuchtbetrieb
la uva	(hier) Traubensorte
la vid	Rebe
agarrarse a	sich festhalten an
las migas aragonesas	mit Schinken, Speck und Tomaten geröstete Brotwürfel
parar	anhalten
perderse algo	verpassen

perjudicarse	sich schaden
petrificador/a	versteinernd, zu Stein erstarren lassend
por algo	es hat seinen Grund
reposado/a	ruhig
tozudo/a	stur